

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門海洋學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零零五年九月九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號93/2005。

#### 澳門海洋學會

### 修改會章

第三條——本會宗旨包括：

1. (保持不變)；
2. (保持不變)；
3. (保持不變)；
4. (保持不變)；

5. 團結熱心或從事於海洋及本澳水環境科研事業的專業人士，並促進會員之間的交流和團結、維護本會及會員的合法權益。

二零零五年九月九日於第一公證署

助理員 李玉蓮 Isabel Dillon Lei do  
Rosario

(是項刊登費用為 \$499.00)  
(Custo desta publicação \$ 499,00)

## 第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門林學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零零五年九月九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號94/2005。

## 澳門林學會

### 修改會章

第三條——本會宗旨是團結從事林業科學技術研究的專業人員，以及熱心於參與愛護綠化活動的社會人士，對樹種遺傳改良及苗木繁育技術、樹木生理生化和林業生態系統進行深入研究，促進本澳綠化技術的普及和推廣，從而實現科教興國和可持續發展戰略目標。同時加強與國內外相關團體和機構之間的交流和合作，並促進會員之間的團結、維護本會及會員的合法權益。為本會會員提供文化、康樂、體育、教育和培訓等活動。

二零零五年九月九日於第一公證署

助理員 李玉蓮 Isabel Dillon Lei do  
Rosario

(是項刊登費用為 \$488.00)  
(Custo desta publicação \$ 488,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門精神科醫學會

#### Associação de Psiquiatria de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零五年九月十二日起，存放於本署的“社團及財團存檔文件檔案”內第1卷第19號，有關條文內容載於附件。

## 澳門精神科醫學會章程

### 第一章

#### 總則

#### 第一條

#### 名稱

本會定名為“澳門精神科醫學會”，英文名稱為“Macau Psychiatric Association”，“MPA”為英文簡稱，葡文名稱為“Associação de Psiquiatria de Macau”，“APM”為葡文簡稱。

## 第二條

### 會址

本會設於澳門啤喇街138至152號新益花園第二座二十七樓M室，經理事會決議，會址可遷移至澳門任何地點。

## 第三條

### 宗旨

本會為非牟利專業團體，宗旨如下：

(一) 致力拓展提高精神科醫學專業之工作及研究；

(二) 加強聯繫國內外及本地精神醫學專業的團體，共同合作，促進精神衛生和康復治療有關工作；

(三) 爭取及維護會員專業上的合法權益。

## 第四條

### 存續期

本會自成立之日起是一永久性的機構。

## 第二章

### 組織

## 第五條

### 本會組織

本會的組織結構包括：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

## 第六條

### 會員大會

一、除法律所定權力外，會員大會還有以下權力：

- (一) 制定和修改會章；
- (二) 選舉理事會及監事會的成員；
- (三) 決定本會會務方針；

(四) 行使本會組織內其他機關未獲法律或章程賦予的權力。

二、會員大會由全體有投票權的會員參與組成，每年至少召開一次平常會議，日期由上一次會員大會決定。

三、屬首次召集之大會，如出席的有投票權會員未足半數，不得作任何決議。若無法達到半數，則半小時後，即可再次召開會議，不論出席會員多少。

四、特別會員大會會議在以下情況下必定召開：

(一) 不少於半數的理事會成員同意召開；

(二) 監事會全體成員同意召開；或

(三) 不少於半數會員聯名請求召開。

五、會員大會設主席一人、副主席一至二人，由會員大會選出，任期二年，得連選連任。

六、會員大會由主席主持，如主席缺席，則由副主席主持。

### 第七條

#### 理事會

一、本會執行機構為理事會，由會員大會選出五至十一人組成，但必為單數，任期兩年，得連選連任。

二、理事會互選理事會主席一人、副主席一至二人、秘書一人、司庫一至二人、理事一至五名。

三、候補委員一至二人，亦由大會選出，以備委員出缺時遞補之；候補委員有權列席理事會議，但無表決權。

四、理事會根據大會制定的方針及理事會的決議開展各項會務活動；向會員大會提交會務報告；決定接受捐贈；審批和開除會員；釐訂會費；按會務發展需要，聘用或辭退顧問、工作人員及確定其薪酬。

五、理事會領導成員的職責如下：

(一) 主席：統籌本會工作，按本會宗旨推行會務；

(二) 副主席：協助主席執行本會工作；

(三) 秘書：落實處理本會事務；

(四) 司庫：審理財務及每年提交財務報告。

六、理事會議須有半數以上成員出席方可進行會議及決議。

### 第八條

#### 監事會

一、本會監督機構為監事會，由會員大會選出三人組成，監事會成員互選產生主席、副主席和秘書各一名，任期兩年，得連選連任。

二、監事會職責是監督審閱理事會之會務及財務賬目，每年之會務及財政報告。

### 第三章

#### 會員的權利和義務

### 第九條

#### 會員的申請

一、會員資格：

(一) 會員：凡於本澳從事精神衛生、康復和治療有關工作之精神科專科醫生，經由兩位會員介紹，符合本會之辦會宗旨，經理事會審批同意及繳交會費後，即成為本會會員；會員離澳、移居或退休後，會籍不予保留；

(二) 永久會員：凡本會會員具有本澳永久居民身分及認可之精神科專科醫生專業證書，可自行提出申請；永久會員離澳、移居或退休後，會籍得予保留。

### 第十條

#### 會員的權利和義務

一、會員有以下權利：

(一) 享有選舉權及被選權；

(二) 在需要表決時有投票權；

(三) 參與本會組織之各項活動；

(四) 享受本會之一切有關會員權益。

二、會員有以下義務：

(一) 遵守本會章程，服從本會權力機關的決議；

(二) 按期繳納會費；

(三) 會員被選為本會組織內各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作；

(四) 不得作出有損本會聲譽之行動。

### 第十一條

#### 榮譽顧問及榮譽會員

一、理事會按需要得邀請社會知名人士為本會之榮譽顧問。

二、對澳門精神科醫學會或精神科專業作出傑出貢獻，經理事會推薦及會員大會通過的任何人士。

### 第十二條

#### 會籍之取消

會員如不履行第十條二款所指之義務，並經理事會通過，得被取消會籍。

### 第四章

#### 資產及經費來源

### 第十三條

#### 經費來源

本會的經費來源包括會員繳納的基金、入會費、會費、定期捐贈、團體或個人贊助及捐贈、政府資助及其他合法收入。

### 第十四條

#### 資產

所有本會有關資產均由理事會管理。

第十五條——本會會印如下：



第十六條——本會會徽如下：圖案及文字為黑色。



二零零五年九月十二日於海島公證署

助理員 Manuela Virgínia Cardoso

(是項刊登費用為 \$3,087.00)

(Custo desta publicação \$ 3 087,00)

## MITSUI SUMITOMO INSURANCE CO., LTD. — SUCURSAL DE MACAU

## Balço em 31 de Dezembro de 2004

Patacas

ACTIVO	Sub-subtotais	Subtotais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
• Valores afectos às provisões técnicas — próprios			
- Depósitos a prazo			7,096,204.81
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS P.R.C/MATEMÁTICAS			
• De seguro directo			
• De resseguro aceite			
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA SINISTROS			
• De seguro directo			
- DEVEDORES GERAIS			
• Segurados			
• Mediadores			
• Outros		1,196.12	1,196.12
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
- Depósitos à ordem			
- Total do activo			7,097,400.93

Patacas

PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-subtotais	Subtotais	Totais
<b>- PASSIVO-</b>			
- PROV. P/RISCOS EM CURSO/PROV. MATEMÁTICAS			
• De seguro directo			
• De resseguro aceite			
- PROVISÕES PARA SINISTROS			
• De seguro directo			
• De resseguro aceite			
- CREDORES GERAIS			
• Resseguradores			
• Mediadores			
• Outros		155,868.30	155,868.30
- Total do passivo			155,868.30
<b>- SITUAÇÃO LÍQUIDA-</b>			
- SEDE			
• Fundo de estabelecimento			7,101,931.85
- RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		(160,399.22)	
- PROV. P/O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS			
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			(160,399.22)
- Total da situação líquida			6,941,532.63
- Total do passivo e da situação líquida			7,097,400.93



CRÉDITO	Patacas						
	Acidentes de trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Subtotais
— PRÉMIOS BRUTOS	---	---	---	---	---	---	---
• De seguro directo	---	---	---	---	---	---	---
• De resseguro aceite	---	---	---	---	---	---	---
— PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO	---	---	---	---	---	---	---
• De seguro directo	---	---	---	---	---	---	---
- Comissões (inc. part. nos lucros)	---	---	---	---	---	---	---
- Indemnizações	---	---	---	---	---	---	---
- Part. dos resseguradores nas provisões para riscos em curso	---	---	---	---	---	---	---
- Part. dos resseguradores nas provisões para sinistros	---	---	---	---	---	---	---
• De resseguro aceite	---	---	---	---	---	---	---
- Part. dos resseguradores nas provisões para riscos em curso	---	---	---	---	---	---	---
— REDUÇÃO NAS PROV. P/RISCOS EM CURSO	---	---	---	---	---	8,928.08	8,928.08
• De seguro directo	---	---	---	---	---	160,399.22	160,399.22
• De resseguro aceite	---	---	---	---	---	---	---
— REDUÇÃO NAS PROV. P/SINISTROS	---	---	---	---	---	---	---
• De seguro directo	---	---	---	---	---	---	---
• De resseguro aceite	---	---	---	---	---	---	---
— PROVEITOS INORGÂNICOS	---	---	---	---	---	---	---
— PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	---	---	---	---	---	---	---
- Totais	---	---	---	---	---	169,327.30	169,327.30

**Conta de ganhos e perdas do exercício de 2004**

Patacas	
Resultados líquidos	
- Prejuízo	---
- De exploração	---
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos	---
- Resultados líquidos (lucro final)	160,399.22
Total	160,399.22
	Total
	160,399.22
	160,399.22

O Contabilista,  
Chiang Cheok Han

O Director-Geral/Gerente,  
Takao Yasukochi

**Relatório do exercício de 2004**

Esta Companhia de Seguros é Sucursal em Macau da Mitsui Sumitomo Insurance Co., Ltd. do Japão, a qual foi constituída em 1984.

Desde 1 de Abril de 2004, o exercício desta Companhia foi transferido para a Asia Insurance Co. Ltd. pelo que as receitas da Sociedade, naquele ano, provenientes de juros, foram somente de MOP 8 928,08, e as despesas, nomeadamente indemnizações e despesas gerais, foram de MOP 7 286,00 e MOP 162 041,30, respectivamente. O resultado de 2004 foi negativo de MOP 160 399,22.

O Gerente,

*Takao Yasukochi.*

**Relatório dos auditores****Para a gerência da****Mitsui Sumitomo Insurance Company Limited — Sucursal de Macau**

Examinámos, de acordo com as Normas de Auditoria emanadas do Hong Kong Institute of Certified Public Accountants e Normas de Auditoria de Macau, as demonstrações financeiras da Mitsui Sumitomo Insurance Company Limited — Sucursal de Macau, referentes ao exercício que terminou em 31 de Dezembro de 2004 e a nossa opinião sobre as demonstrações financeiras está expressa, sem reservas, no nosso relatório datado de 31 de Março de 2005.

Em nossa opinião, as contas resumidas estão de acordo com as demonstrações financeiras atrás referidas das quais elas resultaram.

Para uma melhor compreensão da posição financeira e dos resultados das operações da Sucursal, durante o exercício, as contas resumidas devem ser analisadas em conjunto com as correspondentes demonstrações financeiras auditadas do ano.

*KPMG*

Macau, aos 31 de Março de 2005.

(是項刊登費用為 \$ 6,442.00)  
(Custo destas publicações \$ 6 442,00)



## 宏利人壽保險（國際）有限公司

## 資產負債表

二零零四年十二月三十一日

澳門幣

資 產	小計	合計
-- 無形資產（淨值）		-
-- 有形資產（淨值）		272,422
-- 財務資產		
- 保單擔保借款	1,109,753	
- 擔保技術準備金資產—自有的		
定期存款	11,350,000	
有價證券	9,626,265	
- 保證金存款	86,281	22,172,299
-- 雜項債務人		
- 投保人	-	
- 分保公司（分出）	-	
- 中介人	-	
- 其他	382,181	382,181
-- 應收保費		917,634
-- 銀行存款		
- 活期存款	17,418,509	
- 定期存款	2,500,000	19,918,509
-- 現金		2,000
資產總額		43,665,045
負債，資本及盈餘	小計	合計
負 債		
-- 數值準備金		
- 直接業務	35,574,781	
-- 賠償準備金		
- 直接業務	410,197	35,984,978
-- 雜項債權人		
- 中介人	173,372	
- 政府機構	181,645	
- 分保公司（分出）	30,758	
- 其他	439,535	825,310
-- 應付佣金		153,695
-- 保單持有人存款基金		4,535,929
-- 預收款項		4,424,304
負債總額		45,924,216
資本及盈餘		
-- 價格變動		
有價證券	(149,490)	(149,490)
-- 總行		
- 成立基金	7,500,000	
- 往來帳目	2,658,032	10,158,032
-- 歷年損益滾存		(12,736,790)
-- 損益（除稅後）		469,077
資本及盈餘總額		(2,259,171)
負債，資本及盈餘總額		43,665,045

## 營業表（人壽保險公司）

二零零四年度

澳門幣

借方				
	人壽險及定期金	一般帳項	小計	合計
數值準備金				
直接業務	15,028,945		15,028,945	15,028,945
佣金				
直接業務	4,859,613		4,859,613	4,859,613
分保費用				
直接業務				
分出保費	247,928		247,928	247,928
賠償				
直接業務	4,095,324		4,095,324	4,095,324
一般費用		7,014,793		7,014,793
其他費用		32,621		32,621
攤折 / 劃銷		404,634		404,634
本年度營業收益		806,623		806,623
總額	24,231,810	8,258,671		32,490,481
貸方				
保費				
直接業務	32,022,821		32,022,821	32,022,821
分保收益				
直接業務				
賠償分擔	99,067		99,067	99,067
賠償準備金減少				
直接業務	-		-	-
其他收益		368,593		368,593
總額	32,121,888	368,593		32,490,481

## 損益表

二零零四年度

澳門幣

淨 值			
虧損		收益	
營業帳虧損	-	營業帳收益	806,623
本年度非經常性虧損		本年度非經常性收益	6,180
純利稅準備金	343,726	上年度收益	
淨收益	469,077		-
總額	812,803	總額	812,803

會計

黎敏華

總經理

陳銳隆

## 澳門業務活動報告

宏利澳門分行於二零零四年繼續保持強勁增長，新造業務較去年上升百分之十七，保費總額達三千二百萬澳門元，較去年跳升百分之三十三。

宏利不僅關心客戶的保險及財務需要，亦經常舉辦不同類型的講座、活動及展覽藉此提供增值服務及提高宏利於澳門的知名度。二零零四年六月，宏利澳門分行於路環郊野公園舉辦了『農莊親子閒情日』，儘管當日天氣欠佳，但仍無減客戶的興致，逾一百七十名客戶與我們在農莊共度了愉快的一天。此外，宏利亦參與了『2004 全澳嬰兒、兒童博覽會』，進一步向大眾推廣宏利的產品及服務。



2004年，澳門分行積極提升經銷團隊的實力，以保持一貫的優異銷售成績，並通過財務策劃培訓培育保險顧問，為他們晉身為專業財務策劃顧問奠下穩固基礎。澳門分行的整體目標是要不斷提升經銷隊伍的專業知識，務求為客戶提供卓越的保障服務。

### 核數師報告書撮要

致：宏利人壽保險（國際）有限公司董事

本核數師已根據澳門特別行政區核數準則審核宏利人壽保險（國際）有限公司澳門分行（“宏利澳門分行”）之財務報告。澳門之保險活動管制法例（“該法例”）規定董事編制真實與公平的財務報告，本核數師之責任乃根據對該等財務報告審核工作之結果，按照該法例之第八十八條，向閣下作為一團體作出獨立意見，除此之外本報告別無其他目的。本核數師不會就本報告之內容向任何其他人負上或承擔任何責任。

依照本核數師意見，該財務報告均真實與公平地反映該分行於二零零四年十二月三十一日之財務狀況及截至該日止年度之業績及現金流量。

### 注意事項

在不影響本核數師發表有關本年度之不保留意見情況下，本核數師提出注意於二零零四年十二月三十一日，宏利澳門分行根據該法例要求之備償按金存在葡幣五百六十萬之短缺差額。公司已於財務報表結算日後注入現金以修正該差額，亦已獲得澳門金融管理局於二零零五年四月十四日之信件中確認。

此撮要乃根據該法例第八十六條而列出，如欲參閱該核數師報告之全文請向宏利澳門分行索取。

安永會計師事務所

二零零五年六月十七日於澳門

（是項刊登費用為 \$5,273.00）

(Custo destas publicações \$ 5 273,00)



印務局  
Imprensa Oficial

每份價銀 \$64.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 64,00